



දිවර දක්ක සටහන් පොත

FISHING LOG BOOK

හැඹිලි දැල සහ වෙනත් දිවර ආම්පන්න

Purse Seine and Other Fishery

දිවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

ශ්‍රී ලංකාව

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUATIC RESOURCES

SRI LANKA



LOGBOOK No:	LB RN
-------------	-------

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව
ශ්‍රී ලංකාව

**DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUATIC RESOURCES
SRI LANKA**

ධීවර දත්ත සටහන් පොත
(හැඹිලි දැල සහ වෙනත් ධීවර ආම්පන්න)

**FISHING LOGBOOK
(Purse Seine and Other)**

යාත්‍රා ලියාපදිංචි අංකය / Boat Registration Number	
දේශීය / National	IMUL-A-
කලාපීය / IOTC	
IMO	

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් නිකුත් කරන ලදී.

Issued by Department of Fisheries and Aquatic Resources

නිකුත් කළ නිලධාරියාගේ නම / Name of issuing Officer	
අත්සන / Signature	
නිකුත් කළ ස්ථානය /Place of Issue	
දිනය / Date	
නිල මුද්‍රාව / Rubber stamp	

ලොග් පොත් භාවිතය පිළිබඳ කොන්දේසි

- i. මසුන් ඇල්ලීම පිළිබඳ දත්ත රැස් කිරීමේ නියෝග 2014 අනුව සියළුම ධීවර යාත්‍රා ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් නිකුත් කරන ලද ලොග් සටහන් පොතක් ලබාගත යුතුය.
- ii. යාත්‍රාව මෙහෙයුම් වර්ග එකකට වඩා සිදු කරන විට ඒ සෑම මෙහෙයුම් වර්ගයක් සඳහාම වෙන වෙනම ලොග් සටහන් පොත් ලබාගත යුතුය.
- iii. මසුන් ඇල්ලීම පිළිබඳ දත්ත රැස් කිරීමේ නියෝග 2014 ප්‍රාකාරව ධීවර යාත්‍රාවේ නියමුවා විසින් එක් එක් මසුන් ඇල්ලීමේ වාරයකට අදාළව, අල්ලන ලද මසුන් පිළිබඳ ලොග් සටහන් පොතෙහි වාර්තා කළ යුතුය.
- iv. එසේ යාවත්කාලීන කර ඇති ලොග් පොත බෝට්ටුවේ තබා ගත යුතු අතර, බලයලත් නිලධාරියකු ඉල්ලා සිටින විට ඉදිරිපත් කළ යුතු ය.
- v. නියමුවා විසින් බෝට්ටුව ධීවර වරායෙන් පිටවීමට පෙර සහ වරායට පැමිණීමට පෙර බලයලත් ධීවර නිලධාරී වෙත ලොග් සටහන් පොත ඉදිරිපත් කර සහතික කර ගත යුතුය.
- vi. නියමුවා විසින් වෙනත් වෙරළබඩ රාජ්‍යයක අනන්‍ය ආර්ථික කලාපයේ ධීවර කටයුතු සඳහා එම රාජ්‍යය විසින් නිකුත් කරන ලද වලංගු බලපත්‍රයක් ලබා ඇත්නම් මිස එම ජල තීරයේ ධීවර මෙහෙයුම් සඳහා බෝට්ටුව නොයෙදිය යුතු ය.
- vii. මුහුදු ක්ෂීරපායින් (තල්මසුන්, බොල්පින්, මුහුදු උරන් වැනි), කැස්බෑවන්, කස මෝරා, පොල්කොල මෝරා, මිණිමුතු මෝරා, අභ මසුවා, අලිමඩුවා විශේෂයන් සහ මුහුදු පක්ෂීන් සහ යටි හනුව සිට වරලෙහි දෙබෙදුම දක්වා දිග සෙ.මී. 60 ට අඩු සජ්ජරා, කොප්පරා හෝ තලපත් මසුන්/මත්ස්‍ය කොටස් ඇල්ලීම, ගොඩබෑම, ප්‍රවාහනය, වෙනත් බෝට්ටුවකට මාරුකිරීම, ලබාගැනීම සන්තකයේ තබා ගැනීම තහනම් වන අතර අහඹු ලෙස හසුවන එම මසුන් ලබා දී ඇති මාර්ගෝපදේශ වලට අනුව අවම හානියකින් ජීවී තත්වයෙන් මුදා හැරිය යුතු වන අතර තොරතුරු ලොග් පොතෙහි සටහන් කළ යුතුය.
- viii. මෙහෙයුම් සඳහා යොදා ගන්නා කරමල් දැල් වල උපරිම දිග කි.මී. 2.5 ට අඩුවිය යුතු ය.
- ix. අනවසර ධීවර ආම්පන්න බෝට්ටුවේ රැගෙන යාම නොකළ යුතු ය.
- x. මහ මුහුදේ අල්ලනු ලැබූ මත්ස්‍ය අස්වැන්න වෙනත් රටක වරායන්හි දී ගොඩබෑම හෝ මුහුදේදී හෝ වරායකදී වෙනත් බෝට්ටුවකට මාරු කිරීම නොකළ යුතු වන අතර ශ්‍රී ලංකාවේ වරායන් තුළ පමණක් ගොඩබෑම සිදුකළ යුතු වේ.
- xi. පිටු ගැලවීම, ඉරා ඉවත් කිරීම නොකළ යුතුය. පැහැදිලිව සටහන් තැබිය යුතුය.
- xii. වැරදෙන පිටු ඉවත් නොකර තනි ඉරකින් කපා දැමිය යුතුය.
- xiii. ධීවර මෙහෙයුම් සිදු නොකරන දින වලදී ද දහවල් 12ට (noon position) යාත්‍රාව නිබන්ධ ස්ථානයට අදාළව අක්ෂාංශ දේශාන්ශ එම දිනයද ඇතුළුව සටහන් කළ යුතුය.
- xiv. මුහුදේදී නැතිවන ධීවර ආම්පන්න පිළිබඳ සටහන් ලොග් සටහන් පොතේ අදාළ පිටුවේ සටහන් තැබීම කළ යුතුය.

Conditions for using logbooks

- i. Every fishing vessel must have a log book issued by the Department of Fisheries and Aquatic Resources in accordance with the Fishing Data Collection Regulation of 2014.
- ii. If the vessel performs more than one type of operations, distinct logbooks must to be obtained for each kind of fishery.
- iii. As per the 2014 Catch Data Collection Regulations, the fishing vessel's skipper is required to record the catch in the logbook for every fishing activity.
- iv. The updated logbook must be kept on board the boat and produced upon request by an authorized officer.
- v. Before the boat departs the fishing harbor and before the fish landing, the skipper is required to show and authenticate the log book to the authorized fishery officer.
- vi. The skipper of the boat must possess a valid license issued by the other coastal state for fishing activities in the exclusive economic zone in order to conduct fishing operations in that state's waters.
- vii. A length of 1 cm measures the distance from the underside of the hump to the bifurcation of the fin in marine mammals (e.g., Whales, Dolphins, and Dugong), Turtles, Thresher sharks, Oceanic whitetip sharks, Whale sharks, Mobula spp, Manta spp, and seabirds. It is forbidden to catch, land, transport, transfer to another boat, or obtain possession of Sword fish, Marlin, or Sail fish or fish parts under the age of sixty. Any fish that are unintentionally caught must be released in a live state with the least amount of damage possible in accordance with the guidelines provided, and the information must be entered into the log book.
- viii. Gill nets used for operations have a maximum length of KM. Less than 2.5 is the desired value.
- ix. Unauthorized fishing gear should not be carried on board.
- x. The harvest of fish harvested from the high seas should only be landed in Sri Lankan ports; it should not be transferred to another boat at sea or in a port abroad.
- xi. Pages should not be ripped or torn. Must be clearly noted.
- xii. The latitude coordinates of the vessel's position at noon (the noon position) must be recorded on days when fishing operations are not conducted.
- xiii. Notes about lost fishing gear at sea must be entered in the logbook on the appropriate page.

මෙම කොන්දේසි 2014.09.01 දිනැති අංක 1878/12 දරන හා 2015.12.14 දිනැති අංක 1945/6 දරන අතිවිශේෂ ගැසට්පත්‍රය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද පිළිවෙළින් 2014 අංක 01 දරන මහ මුහුදේ ධීවර මෙහෙයුම් නියෝග හා සංශෝධිත මහ මුහුදේ ධීවර මෙහෙයුම් නියෝගවල සවිස්තරාත්මක දක්වා ඇත.

These requirements are explained in full in Extraordinary Gazette No. 01 of 2014's High Seas Fishing Operations Orders No. 01 of 2014 and Revised High Seas Fishing Operations Orders No. 1878/12, dated 01.09.2014, and No. 1945/6, dated 14.12.2015, respectively.

දුරකතන අංක -Telephone Numbers

011-2472187	අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් - Director General
011-2446291	අධ්‍යක්ෂ (කළමනාකරණ) - Director (Management)
011-4326872	අධ්‍යක්ෂ (ධීවර මෙහෙයුම්) -Director (Fishing Operations)
011-4321326	අධ්‍යක්ෂ (විමර්ශන) Director (Investigation)
011-2446183	ප්‍රධාන කාර්යාලය -Head office

අන්තර්ජාතික ධීවර කටයුතු ඒකකය - High Seas Unit

011-4323381	සහකාර අධ්‍යක්ෂ - Assistant Director
011-4323385	තොරතුරු උප ඒකකය - Information sub unit
011-4323389	VMS ඒකකය - VMS unit

සෝදිසි මෙහෙයුම් අංශය - MCS Unit (Radio Station) - Head Office

011-4341067	තොරතුරු - Information
011-4340746	සහකාර අධ්‍යක්ෂ - Assistant Director

දිස්ත්‍රික් ධීවර කාර්යාලය - District Fisheries Offices

011-2716868	කොළඹ - Colombo	
034-2222482	කළුතර - Kalutara	034-4941239
091-2234908	ගාල්ල - Galle	091-4943941
041-2222010	මාතර - Matara	041-4938456
047-2240208	තංගල්ල - Tangalle	047-4937568
067-2229363	කල්මුණේ - Kalmune	067-4929336
065-2224472	මඩකලපුව - Batticaloa	
026-2222133	ත්‍රිකුණාමලය - Trincomalee	026-4931309
021-2290117	මුලතිව් - Mullathivu	
021-2285516	කිලිනොච්චි - Kilinochchi	
021-2222532	යාපනය - Jaffna	
023-2222173	මන්නාරම - Mannar	
032-2265295	පුත්තලම - Puttalam	
032-2054330	චලාවත - Chilaw	032-4933011
031-2222431	නීගමුව - Negombo	031-4938199

ධීවර වරායන් - Fisheries Harbours

031-4938021	පිටිපන - Pitipana	047-4936121	තංගල්ල - Tangalle
031-4938042	දික්ඕවිට - Dikovita	041-4937730	නිල්වැල්ල - Nilwella
032-4933296	කල්පිටිය - Kalpitiya	041-4937728	කෝට්ටේගොඩ - Kottegoda
091-4945199	ගාල්ල - Galle	041-4937729	දෙවිනුවර - Devinuwara
034-4949614	බේරුවල - Beruwala	041-4937731	මිරිස්ස - Mirissa
047-4936428	හම්බන්තොට - Hambanthota	026-4930460	ත්‍රිකුණාමලය - Trincomalee
047-4936122	කුඩාවැල්ල - Kudawella	065-4929492	වාලච්චේන - Valaichenai
047-4945460	අම්බලන්ගොඩ - Ambalangoda	091-4943699	හික්කඩුව - Hikkaduwa
021-4930110	මයිලිඩ් - Myliddy	047-4937678	කිරින්ද - Kirinda
011-4326873	කළමැටිය - Kalametiya	041-7655518	කප්පරතොට - Kapparithota
041-7655539	ගන්දර - Gandara	067-4929278	වෙල්ලමණිකරය - Wellamankaraya



Department of Fisheries and Aquatic Resources
Sri Lanka

FISHING LOGBOOK- ඩිවර දත්ත සටහන් පොත

LOGBOOK No. **LB-RN**

Date of Issue/ නිකුත් කළ දිනය

Information of the Vessel - යාත්‍රාව පිළිබඳ විස්තර			
Local Vessel Registration No. ලියාපදිංචි අංකය	IMUL-A-		
Name of the Vessel යාත්‍රාවේ නම			
IMO No. / IMO අංකය			
IOTC Registration No. IOTC ලියාපදිංචි අංකය	IOTC		
Fishing Operation License No. මෙහෙයුම් බලපත්‍ර අංකය	Natioanal දේශීය		
	High Seas මහ මුහුද		
Length of the Vessel (ft.)/m යාත්‍රාවේ දිග (අඩි) /		IRCS (Radio call sign) ජාත්‍යන්තර ඇමතුම් සංකේතය	
Gross Tonnage (MT) ධාරිතාවය (මෙට්‍රික් ටොන්)		Number of Crew ගැනියන් සංඛ්‍යාව	

Information of the Owner/Owners - අයිතිකරු / අයිතිකරුවන් පිළිබඳ විස්තර			
Name අයිතිකරුගේ නම			YYYY MM DD
Address ලිපිනය			Signature of the Owner/Owners අයිතිකරු/අයිතිකරුවන්ගේ අත්සන
National ID No ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය			1
Telephone No. දුරකතන අංකය	Mobile		2
	Home		

Information of Fishing Gears - ඩිවර ආම්පන්න පිළිබඳ විස්තර

Long line gear configuration - මරුවැල් ආම්පන්නය	
Trolline / Handline - දුවන පන්නය/ අත්යොත් පන්නය	
Main line material ප්‍රධාන යොත සාදා ඇති ද්‍රව්‍ය	Thick Rope / ක්‍රිමෝනා කම් Thin Rope / පොලි එතිලීන් කම් Nylon Braided / ගොතන ලද නයිලෝන් Nylon Monofilament / තංගුස්
Branch line Material ශාඛා යොත සාදා ඇති ද්‍රව්‍ය	Nylon/Monofilament නයිලෝන්/ තංගුස් Other වෙනත්
Average float line length (m) / පාවෙන යොතෙහි උස (මීටර)	
Average branch line length(m)/ ශාඛා යොතෙහි උස (මීටර)	
Distance between branch line(m)/ශාඛා යොත් දෙකක් අතර දුර (මීටර)	
Total bundle/ hooks / මුළු මිටි/ බිලි කටු ප්‍රමාණය	

Gill net configuration - කරමල් දැල්	
Net material දැල සාදා ඇති ද්‍රව්‍ය	Nylon braided / ගොතන ලද නයිලෝන් Nylon monofilament/නයිලෝන් බහු සූත්‍රිකා Other /වෙනත්
Mesh size (I) / දැල් ඇසෙහි ප්‍රමාණය (අඟල්)	
Ply of the Net / දැලෙහි වෙළුම්	
Height of the Net (No of Mesh)/දැල් කට්ටියක උස (ඇස්)	
Length of a net piece (N of M)/දැල් කට්ටියක දිග (ඇස්)	
Number of net Pieces / දැල් කට්ටි ගණන	

Purse seine and Others - හැඹිලි දැල සහ වෙනත් ඩිවර ආම්පන්න	
Length of the Ring Net / Purse Seine (m) හැඹිලි දැලෙහි දිග (මීටර)	
Height of the Ring Net / Purse Seine (m) හැඹිලි දැලෙහි උස (මීටර)	
Type of FADs used මත්සා ඒකරාශී කරන ඇටවුම් වර්ගය	
Total Number of FAD මත්සා ඒකරාශී කරන ඇටවුම් ගණන	
Signature and Stamp of the Authorized Officer (F.O./ F.I./FRMA/D.O.)	Date YYYYMMDD

(Maximum Length 2.5km / හාච්ඡා කළ හැකි දැලේ උපරිම දිග කි.මී. 2.5)

Equipment and Facilities - උපකරණ සහ පහසුකම් (Write yes or no in first box and total number in second box- පළමු කොටුවෙහි ඇත/ නැත යන්නද දෙවන කොටුවෙහි සංඛ්‍යාව)											
Communication set පණිවිඩ හුවමාරු යන්ත්‍ර	SSB Radio	Yes/ No		G.P.S	Yes/ No		Eco Sounder/ගැඹුරු මාපකය		Net Hauler / දැල් අදිනය		
	VMS/Transponders	Yes/ No		Life Buoys	Yes/ No		Fish Finder / මසුන් සෙවීමේ උපකරණය		Line Hauler/වැල් අදිනය		
	Compass / මාලිමාව	Yes/ No		Radio Buoys	Yes/ No		Gear Markings / ආම්පන්න සලකුණු		Ice Hold / අයිස් කුට්ටිය		
Safety Equipment ආරක්ෂක උපකරණ	Life Raft/ ජීවිතාරක්ෂක යාත්‍රා	Yes/ No		AIS	Yes/ No		Personal Floating Devices/ Life Jacket	Yes/ No	Fire Extinguishers ගිනි නිවනය	Yes/ No	
	EPIRB	Yes/ No		Flares and Signals	Yes/ No		First Aid Box/ ප්‍රථමාධාර පෙට්ටිය	Yes/ No	Fish hold/මත්සා ගබඩාව	Yes/ No	
							De-hookers and Line Cutters	Yes/ No	Freezer Unit / සිසිලන කුට්ටිය	Yes/ No	

Signature and Stamp of the Assistant Director	
Date YYYYMMDD	

Remarks / වෙනත්

Office Use Only



ධීවර නිලධාරියාගේ වාර්තාව / Report of the Fisheries Officer

No.	Date	Comment	Action	Vessel owner/Skipper/Crew members			Details of the Officer/Officers	
				Name	ID/ Passport No.	Signature	Name and Institute	Position and Signature

බහු දින ධීවර යාත්‍රාවක අයිතිය වෙනත් අයෙකුට පැවරීමේ දී හෝ ලොග් පොත එම වසර /වසරවල භාවිතා කර අවසන් වීමේදී මෙම ලොග් පොත ධීවර නිලධාරී මහතාට භාර දිය යුතුය.
This logbook should be handed over to the Fisheries Officer of area, either the boat is transferred or the logbook is completed by the relevant year/ years.